**سيرة ذاتية**

* **الاسم الثلاثي واللقب وسنة التولد/**

عبدالرحمن أحمد عبدالرحمن القزاز/1964

* **الشهادات الجامعية الحاصل عليها، والجامعات المانحة وتواريخ المنح/**

بكالوريوس آداب إنكليزي (1985) / الجامعة المستنصرية.

ماجستير لغة إنكليزية (1999) / الجامعة المستنصرية.

دكتوراه علم اللغة والترجمة (2004) / الجامعة المستنصرية.

* **اللقب العلمي الحالي وتاريخ الحصول عليه/**

أستاذ (23/5/2015)

* **المناصب التي شغلها في التعليم العالي سابقاً/**

تدريسي في الجامعة المستنصرية.

تدريسي في الجامعة التكنولوجية

رئيس قسم الترجمة – كلية الآداب – جامعة الموصل.(2011-2013)

مدير مكتب اللغات الحية والترجمة في كلية الآداب – جامعة الموصل.

البريد الالكتروني

(abdulrahman.alqazzaz10@gmail.com)

* **المؤلفات (الكتب والبحوث المنشورة) /**

|  |  |
| --- | --- |
| * هذا هو الإسلام. * مبادئ الإسلام. | (كتابان منهجيان لتدريس مادة اللغة الإنكليزية لطلبة العلوم الشرعية في كلية الإمام الأعظم) |

* **عدد البحوث المنشوره (ستة)**
* نموذج تقييم الترجمات القانونية من الإنكليزية إلى العربية.
* ترجمة الوثائق العسكرية: دراسة لغوية وأسلوبية.
* الإشارة كأداة ربط لغوية.
* ترجمة الاحتباك في القرآن الكريم إلى اللغة الإنكليزية.
* أثر الإعراب على ترجمة بعض الجمل العربية إلى الإنكليزية.
* ترجمة المشاكلة في القران الكريم الى اللغة الانكليزية
* **اللجان التي يشترك بها :**
* لجنة وضع مناهج قسم اللغة الإنكليزية في كلية الإمام الأعظم / نينوى.
* لجة تحرير مجلة اداب الرافدين
* **الدورات والشهادات التدريبية:**
* دورة تدريبية في الـ(EAP/IELTS) لمدة خمسين ساعة أقامها المعهد البريطاني في الأردن.
* دورة تدريبية لمدة أسبوعين في شركة بيلاتوس السويسرية في الجوانب الفنية والمالية والتجارية.
* دورة تدريبية في إدارة الأفراد أقامتها وزارة التخطيط / المركز القومي للتخطيط والتطوير الإداري.
* **الإشراف على طلبة الدراسات العليا:**
* ستة رسائل ماجستير ودكتوراه في الترجمة.
  1. **عدد سنوات الخدمه** (37)سنة.

**C.V.**

* **Full Name and D.O.B.:**

Abdulrahman Ahmed Abdulrahman Al-Qazzaz, 1964.

* **Scientific Certificates:**

B.A. of English Language, 1985, Mustansiriya University.

M.A. of English Language, 1999, Mustansiriya University.

Ph.D. in Linguistics and Translation, 2004, Mustansiriya University.

* **Academic Title:**

Professor(23/5/2015)

* **Previous Occupations:**

Lecturer in Mustansiriya University

Lecturer in University of Technology

Head of the Department of Translation \ College of Arts - University of Mosul.(2011-2013)

Manager of the Bureau of Vital Languages and Translation \ College of Arts – University of Mosul

Member of the editorial board of Alrafideen magazine

**Email:** (abdulrahman.alqazzaz10@gmail.com)

* **Published Books: (2)**
  + Basics of Islam
  + This is Islam

(Two methodic books of teaching English Language for the students of Islamic Sciences at the College of Imam A'zam).

* **Published Researches**: (6)
* A Model for Assessing English Legal Translations into Arabic.
* Reference as a Cohesive Device
* Translating Military Documents: A Linguistic & Stylistic Study.
* The Translation of Al-Ihtibak (Reciprocal Ellepsis) in the Glorious Quran into English.
* The Impact of Grammatical Parsing on the Translation of some Arabic Sentences into English.
* The translation of mushakala in the glorious quran
* **Participating in Committees:**
* The Curriculum Committee of the English Department in the College of Imam A'zam \ Nineveh.
* **Training Courses:**
* A 50 hour EAP/IELTS Train the Trainer Course.
* A Two week training course in Pilatus Co. (Switzerland) in the technical, commercial and material requirements.
* A Training course in personnel management in the Ministry of Planning.
* **Postgraduate Supervision:**
* **Six MA and ph.D students in translation**
* **Service Duration:** (37) years,